

An illustration of a fox standing in a forest. The fox is orange with a white chest and a bushy tail. It is looking towards the viewer. The background features dark green foliage, a tree trunk, and a cave entrance. Inside the cave, two smaller foxes are visible. The scene is lit with soft, natural light.

傳唸臺語的智慧

陳雯琪 2022. 03. 31

An illustration of a fox standing in a forest. The fox is orange with a white chest and a bushy tail. It is looking towards the viewer. The background features dark green foliage, tree trunks, and a vine with pink berries. Two bees are flying near the vine. At the bottom, two smaller foxes are peeking out from a dark cave.

俗諺語

激骨話

鬥句

魔法語花一頁書
得獎作品



魔法語花一頁書
得獎作品



魔法語花一頁書
得獎作品



魔法語花一頁書
得獎作品



魔法語花一頁書
得獎作品



教育篇

好田地，不如好子弟。

→ 萬貫家財，不如子女成材。

教育篇

有狀元學生，無狀元先生

→青出於藍，更勝於藍。

教育篇

予伊魚，較輸教伊掠魚

→授人以魚不如授人以漁。

教育篇

予伊魚，較輸教伊掠魚

→授人以魚不如授人以漁。

教育篇

少年袂曉想，食老母成樣

→ 少壯不努力，老大徒傷悲

教育篇

荏荏馬嘛有一步踢

→天生我材必有用

教育篇

芥菜無剝毋成樣，
囡仔無教毋成人。

→ 玉不琢，不成器。

教育篇

大狗盤牆，細狗看樣。

→ 上樑不正下樑歪。
(身教重於言教)

教育篇

也著箠，也著糜。

→恩威並重

教育篇

未學行，先學走

→好高騖遠

教育篇

一理通，萬里徹

→舉一反三

教育篇

樹頭倚予在，毋驚樹尾做風颱

→ 萬丈高樓平地起

人生哲理篇

會跋才會大

→ 不經一事，不長一智

人生哲理篇

跋一倒，扶著一隻金雞母

→ 塞翁失馬，焉知非福

人生哲理篇

一時風駛一時船

→ 見機行事

人生哲理篇

緊紡無好紗，緊嫁無好大家

→欲速則不達

人生哲理篇

緊紡無好紗，緊嫁無好大家

→欲速則不達

人情世事篇

巧新婦，無米煮無飯

→ 巧婦難為無米之炊

人情世事篇

心穠無人知，喙穠上厲害

→ 惡語傷人六月寒

人情世事篇

相讓食有賸，相搶食無份

→退一步海闊天空

人情世事篇

食果子，拜樹頭。

→ 飲水思源

人情世事篇

食人一口，還人一斗

→ 一飯千金

人情世事篇

千金買厝，萬金買厝邊

→遠親不如近鄰

人情世事篇

買賣算分，相請無論

→公私分明

氣象篇

九月颶，無人知

氣象篇

西北雨，落袂過田路

氣象篇

春天後母面

氣象篇

春天後母面

氣象篇

未食五月粽，破裘毋甘放

氣象篇

毋驚七月半鬼，只驚七月半水

氣象篇

二月初二霆雷，稻尾較重秤錘

動物篇

狗咬鳥鼠

→ 狗拿耗子，多管閒事

動物篇

闍雞趁鳳飛

→ 東施效顰

動物篇

大隻雞慢啼

→ 大器晚成

動物篇

無牛駛馬

→ 濫竽充數

動物篇

人死留名，虎死留皮

激骨話—臺語的腦筋急轉彎

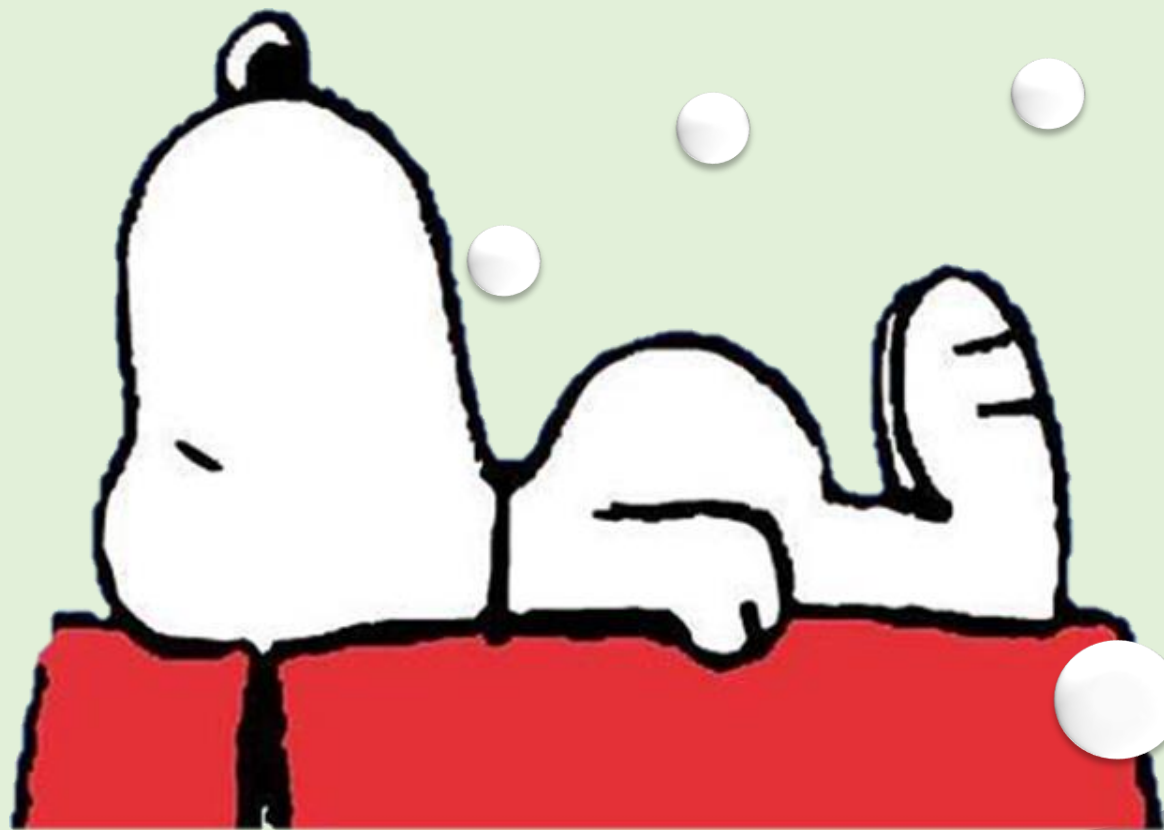
1. 激骨話: 歇後語、孽仔話、孽譎仔話、孽畜仔話
2. 將語意藏在語句中，讓聽的人自行去體會言外之意、弦外之音。近似謎題，但謎題和謎底同時揭曉。
3. 利用雙關、諧音、比喻來提供線索，有藏詞之美，體現先民戲而不謔的幽默與智慧。

激骨話教學實務分享

1. 搭配單元主題進行補充或遊戲。
2. 用於教室或校園情境布置。
3. 配合節慶進行活動。
4. 可發揮創意進行圖像創作，將謎題藏於圖畫之中；亦可發揮創意從諧音發想，自創一句激骨話。

十二月天 暍曆頂

—— 凍霜



老人食麻油

——老熱(鬧熱)



阿公娶某

——加婆(家婆)



接骨師傅 —— 鬥跤手



青盲食圓仔

—— 心內有數



狗蟻跋落鼎

——吵死(炒死)

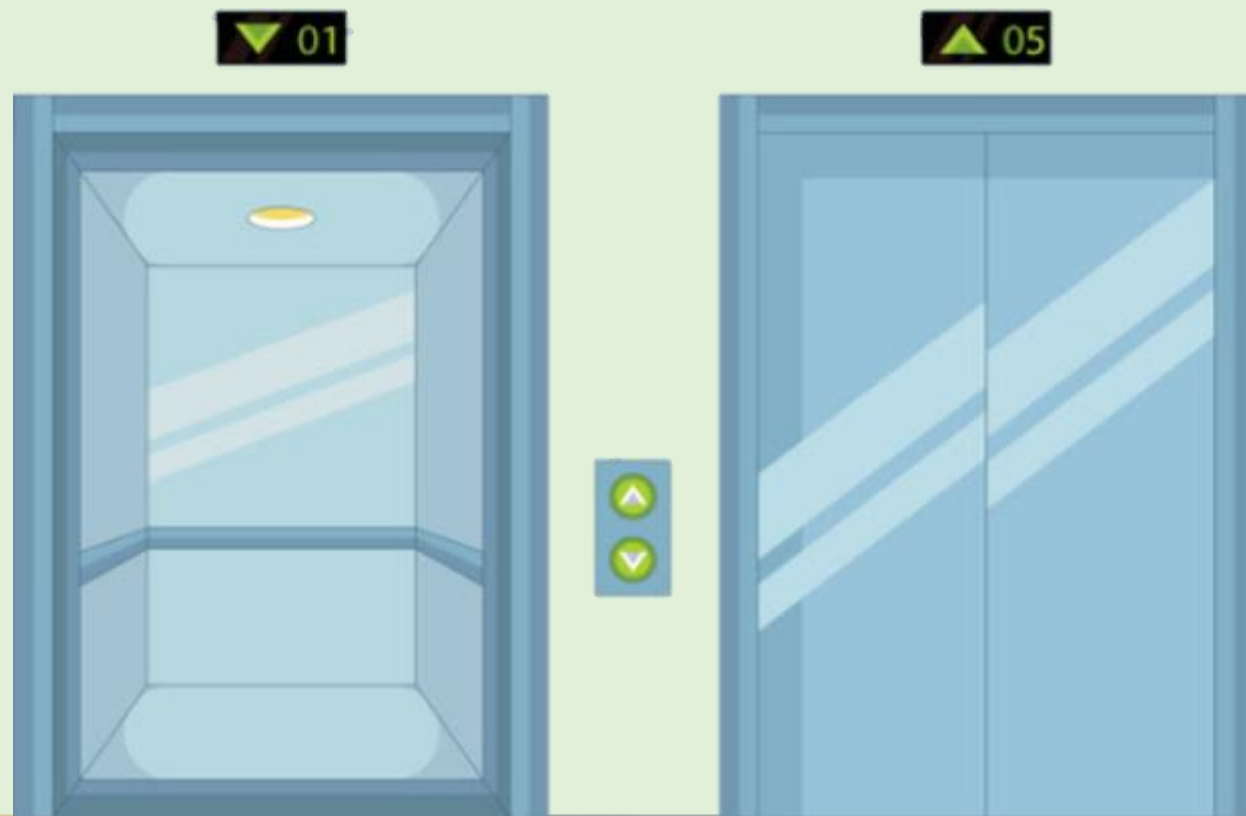


規樣好好

——無到(無錯)



大樓的電梯——一起起落落



澎湖菜瓜

——十捻(雜唸)



紅龜抹油

—— 婿面



閻羅王變魔術

—— 騙鬼



大腸店頭家

—— 賣尿管(莫使講)



十全欠兩味

—— 八珍



保護三藏去取經

—— 著猴



三好加一好

—— 四好(死好)

四會加一會

—— 五會(誤會)



鬥句

- 1.鬥句的特色是講話有押韻。
- 2.佇解說代誌抑是演講的時，拄著仔用鬥句，毋但聽起來真繼拍，閣真趣味、激談諧。
- 3.會當予人印象加深，所以廣告、宣傳嘛定定用。
- 4.鬥句欲講了好，台語輾轉、詞彙的量是第一要緊，閣來就是愛摻了拄拄仔好，莫傷濟。

上課篇

1. 坐予正，得人疼。
2. 目睭擘予金，上課愛專心。
耳空磨予利，老師隨就來。（**老師趕緊來）
3. 讀冊愛用心，一字值千金。
4. 捷講喙會順，捷寫手袂鈍。

環境篇

1. 倩鬼拆藥單，風颭天踏山。
2. 八月風颭嘛嘛吼，雞仔鴨仔滿街流。
3. 骨力做環保，環境清幽人呵佬；
環保無緊做，日後你就無倚靠。
4. 歹銅舊錫提來賣，地球清氣閣美麗。

世事篇

1. 囡仔歡喜過年，大人無閒到二九暝。
2. 疍貪躉雞籠，人財兩失做白工。
3. 一樣米飼百樣人，一樣雞啄百樣蟲。
4. 只要求上進，免驚人看輕。

闢相篇

1. 無毛雞假大格，無米閣留人客。
2. 遠看一蕊花，近看像苦瓜。
3. 起厝無閒一冬，娶某無閒一工，娶細姨無閒一世人。
4. 歹命查埔愛相命，歹看查某愛照鏡。

鄉土篇

1. 人親、塗親，臺灣的歌謠上蓋親。
好山、好水，臺灣的人情上蓋嬌。
2. 愛惜家己的土地，才知寶貝真正濟。
3. 鼎底若有蔥，無肉嘛會芳；
心內有疼痛，母語毋通放。